

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 02.06.2023 19:59:55  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов  
имени Патриса Лумумбы»**

**Филологический факультет**

---

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Практикум по культуре речевого общения (основной язык)**

---

(наименование дисциплины/модуля)

**Рекомендована МСЧН для направления подготовки/специальности:**

**45.04.02 Лингвистика**

---

(код и наименование направления подготовки/специальности)

**Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

**Русский язык**

---

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

**2023 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)»- научить иностранных студентов самостоятельно анализировать текст на русском языке, активизировать лексико-грамматический материал, развивать у учащихся необходимые навыки создания собственных вторичных текстов.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Практикум по культуре речевого общения(основной язык)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)*

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.1. УК-4.1. Выбирает стиль делового общения, в зависимости от языка общения, цели и условий партнерства; УК-4.2. Адаптирует речь, стиль общения и язык жестов к ситуациям взаимодействия; УК-4.3. Осуществляет поиск необходимой информации для решения стандартных коммуникативных задач на русском и иностранном языках; УК-4.4. Ведет деловую переписку на русском и иностранном языках с учетом особенностей стилистики официальных и неофициальных писем и социокультурных различий в формате корреспонденции; УК-4.5. Использует диалог для сотрудничества в академической коммуникации общения с учетом личности собеседников, их коммуникативно-речевой стратегии и тактики, степени официальности обстановки; УК-4.6. Формирует и аргументирует собственную оценку основных идей участников диалога (дискуссии) в соответствии с потребностями совместной деятельности.
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. Интерпретирует историю России в контексте мирового исторического развития; УК-5.2. Находит и использует при социальном и профессиональном общении информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп;

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)
		<p>УК-5.3. Учитывает при социальном и профессиональном общении по заданной теме историческое наследие и социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские и этические учения;</p> <p>УК-5.4. Осуществляет сбор информации по заданной теме с учетом этносов и конфессий, наиболее широко представленных в точках проведения исследования;</p> <p>УК-5.5. Обосновывает особенности проектной и командной деятельности с представителями других этносов и (или) конфессий;</p> <p>УК-5.6. Придерживается принципов недискриминационного взаимодействия при личном и массовом общении в целях выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p>
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества	ПК-3.1 Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	ПК-4.1 Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода
ПК-5	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	<p>ПК-5.1 Использует различные методики предпереводческого анализа текста</p> <p>ПК-5.2 Демонстрирует точное восприятие исходного высказывания</p> <p>ПК-5.3 Выполняет перевод текста, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях</p>
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода	<p>ПК-6.1 Демонстрирует различные способы достижения эквивалентности в переводе</p> <p>ПК-6.2 Применяет адекватные приемы перевода</p>
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p>ПК-7.1 Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности</p> <p>ПК-7.2 Владеет грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами письменного перевода</p>

<b>Шифр</b>	<b>Компетенция</b>	<b>Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины)</b>
ПК-9	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	ПК-9.1 Осуществляет устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности ПК-9.2 Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при устном переводе и темпоральные характеристики исходного текста

### **3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО**

Дисциплина «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений блока Б1.В.ДВ.04.01.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины*

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) для академического и профессионального взаимодействия.	Общая теория перевода	Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	История и методология науки "Лингвистика" Общая теория перевода	Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа
ПК-3	Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.	–	Переводческая практика Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа

<b>Шифр</b>	<b>Наименование компетенции</b>	<b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b>	<b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>
ПК-4	Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода	–	Переводческая практика Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа
ПК-5	Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях	Общая теория перевода	Переводческая практика Преддипломная практика Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа
ПК-6	Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода	Общая теория перевода	Переводческая практика Преддипломная практика Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа
ПК-7	Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм	Общая теория перевода	Переводческая практика Преддипломная практика Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа
ПК-9	Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста	Общая теория перевода	Переводческая практика Государственный экзамен Выпускная квалификационная работа

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» составляет 10 зачетных единиц.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

Вид учебной работы	ВСЕГО, ак.ч.	Семестр(-ы)			
		1	2	3	4
Контактная работа, ак.ч.	62		28	34	
в том числе:					
Лекции (ЛК)					
Лабораторные работы (ЛР)					
Практические/семинарские занятия (СЗ)	62		28	34	
Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч.	266		98	168	
Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч.	36		18	18	
Общая трудоемкость дисциплины	ак.ч.	<b>360</b>	<b>144</b>	<b>216</b>	
	зач.ед.	<b>10</b>	<b>4</b>	<b>6</b>	

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 1. Цели, задачи курса. Атомная энергетика.	1.Чтение: текст «Атомная энергетика» 2.Лексико-грамматические задания. Задания на выработку навыков построения связного текста	СЗ
Раздел 2. Атомная энергетика обречена.	1.Чтение: текст «Атомная энергетика обречена». 2.Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3.Письмо: письменные ответы на вопросы, составление аргументов, написание эссе по образцу	СЗ
Раздел 3. Интернет-источник информации	1. Чтение: текст «Интернет – источник информации». 2.Лексико-грамматические задания. 3.Задания на выработку навыков построения связного текста. 4.Письмо: составление аргументов, написание связного текста	СЗ
Раздел 4. Основные недостатки интернета.	1.Чтение: текст «Основные недостатки интернета». 2.Говорение: задания раздела «Давайте обсудим». 3.Письмо: написание эссе по предложенному плану	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 5. Свобода слова в СМИ.	1. Чтение: текст «Свобода слова в СМИ». 2. Лексико-грамматические задания. 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо: составление аргументов, написание связного текста	СЗ
Раздел 6. Есть ли свобода слова на Западе.	1. Чтение: текст «Есть ли свобода слова на Западе». 2. Письмо: формулировка авторской позиции, составление аргументов	СЗ
Раздел 7. Экология. Кто в ответе?	1. Чтение: текст «Экология в современном мире». 2. Лексико-грамматические задания 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 5. Говорение: подготовка к беседе по теме «Экология в современном мире»	СЗ
Раздел 8. В каком возрасте лучше стать родителями?	1. Чтение: текст «В каком возрасте лучше стать родителями?» 2. Лексико-грамматические задания 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо: составление тезисов, аргументов, написание связного текста эссе	СЗ
Раздел 9. Хорошо ли быть молодыми родителями?	1. Аудирование: текст интервью на тему «Хорошо ли быть молодыми родителями?» 2. Письмо: выражение авторской позиции, написание тезисов, построение аргументов	СЗ
Раздел 10. Какой самый оптимальный возраст стать родителем?	1. Аудирование: текст интервью на тему «Какой самый оптимальный возраст стать родителем?» 2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо: написание эссе на тему «Оптимальный возраст стать родителем» по предложенному плану.	СЗ
Раздел 11. Кинематограф	1. Чтение: текст «Искусство и коммерция в современном кино» 2. Лексико-грамматические задания 3. Задания на выработку навыков построения связного текста 4. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 5. Говорение: беседа по теме «Искусство и коммерция в современном кино».	СЗ
Раздел 12. Искусство и коммерция в современном кино	1. Аудирование: текст интервью на тему «Искусство и коммерция в современном кино» 2. Говорение: задания раздела «Давайте обсудим» 3. Письмо: написание эссе на тему «Кинематограф – это искусство или развлечение?» по предложенному плану.	СЗ

Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (темы)	Вид учебной работы*
Раздел 13. ГМО. Быть или не быть? Вот в чём вопрос!	1. Чтение: текст «Генетически модифицированные продукты». 2. Лексико-грамматические задания Задания на выработку навыков построения связного текста 3. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 4. Говорение: беседа по теме «Генетически модифицированные продукты».	СЗ
Раздел 14. Ключ к счастливой жизни: дружба или любовь?	1. Чтение: текст «Люди разных поколений говорят о дружбе». 2. Лексико-грамматический практикум. 3. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 4. Говорение: беседа по теме «Ключ к счастливой жизни: дружба или любовь?» 5. Аудирование.	СЗ
Раздел 15. Мир науки и мы.	1. Чтение: текст «Человек и наука: на весах добра и зла». 2. Лексико-грамматический практикум. 3. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 4. Говорение: беседа по теме «Человек и наука: на весах добра и зла» 5. Аудирование.	СЗ
Раздел 16. Искусство в жизни человека.	1. Чтение: текст «Искусство в жизни человека: вчера, сегодня, завтра». 2. Лексико-грамматический практикум. 3. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 4. Говорение: беседа по теме «Искусство в жизни человека: вчера, сегодня, завтра» 5. Аудирование.	СЗ
Раздел 17. Люди и деньги.	1. Чтение: текст «Всё ли в жизни можно купить за деньги?» 2. Лексико-грамматический практикум. 3. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 4. Говорение: беседа по теме «Всё ли в жизни можно купить за деньги?» 5. Аудирование.	СЗ
Раздел 18. Человек и природа.	1. Чтение: текст «Экологические ошибки человечества» 2. Лексико-грамматический практикум. 3. Письмо: составление аргументов, написание связного текста эссе 4. Говорение: беседа по теме «Экологические ошибки человечества» 5. Аудирование.	СЗ



\* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Тип аудитории	Оснащение аудитории	Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости)
Семинарская	Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Компьютерный класс	Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций.	
Для самостоятельной работы обучающихся	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС.	не требуется

\* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

1. Минакова Н.А., Полякова Е.В., Романова Т.Ю., Талыбина Е.В., Шаклеин В.М. Учебное пособие: Читаем. Обсуждаем. Пишем эссе. Уровень В2. - Москва : РУДН, 2020 – 206 с. : ил.
2. Куриленко В.Б., Новикова Н. С., Калинина Ю. М., Серова Л. К., Иванова А. С., Пугачев И. А., Яркина Л. П. Учебное пособие: Русский калейдоскоп. Уровень С1., - Москва: РУДН, 2020 – 193с.
3. Инновационный учебно-методический комплекс "Русский язык как иностранный" [Текст/электронный ресурс] : Учебное пособие / С.А. Хавронина, Т.М. Балыхина. - М. : Изд-во РУДН, 2008. - 324 с. - (Приоритетный национальный проект "Образование": Развитие мультикультурной образовательной среды международного классического университета). - Приложение: CD ROM (Электр.ресурс). - 112.44

<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/540>

Дополнительная литература:

3. Минакова Н.А. Формирование языковой личности иностранного специалиста-гуманитария в современных условиях. – М. РУДН, 2008.

<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=140945>

*Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН

<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>

- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)

- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>

- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>

- поисковая система Google <https://www.google.ru/>

- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля\*:*

1. Учебные пособия по дисциплине «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)».

\* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения (основной язык)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

**РАЗРАБОТЧИКИ:**

Доцент кафедры русского языка  
и методики его преподавания



Талыбина Е.В.

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:**

**Заведующий кафедрой русского  
языка и методики его  
преподавания**



**Шаклеин В.М.**

---

Наименование БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**

**Заведующий кафедрой  
общего и русского  
языкознания**



**Денисенко В.Н.**

---

Должность, БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.